



BUDGET D'INVESTISSEMENT 2018-2019-2020



# 1, 690 MILLIARD \$ POUR DES INFRASTRUCTURES MODERNES

Pavage, aqueduc, égout, traitement de l'eau potable, logements sociaux, culture, transport en commun... le budget d'investissement 2018-2019-2020 (programme triennal d'immobilisations) assure la continuité des travaux de réfection d'infrastructures amorcés depuis plusieurs années.

La Ville lance également la construction de nouvelles installations sociocommunautaires et sportives répondant aux besoins des citoyens.

Ces investissements sont à la base de la richesse collective que l'ensemble des citoyens possèdent, soit des infrastructures publiques de qualité et en bon état. En consacrant les sommes nécessaires à la réfection et à l'entretien de ses équipements, notamment de ses réseaux d'aqueduc et d'égout, la Ville en assure la pérennité pour de nombreuses années.

**UNE QUALITÉ DE VIE TOUJOURS PLUS GRANDE**

Plusieurs projets majeurs qui seront achevés ou verront le jour au cours des

trois prochaines années auront un impact direct sur votre quotidien. En voici quelques exemples :

- Réhabilitation des chaussées, incluant le programme d'opération massive d'asphaltage pour 300 M\$.
- Développement des services du Réseau de transport de la Capitale pour 76 M\$.
- Réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout pour 75 M\$.
- Construction d'un centre de glaces (anneau de glace couvert et deux patinoires) pour 67 M\$, sur un projet total de 68,7 M\$.
- Construction de la centrale de police et déménagement de la Cour municipale pour 43,3 M\$, sur un projet total de 72 M\$.
- Construction d'un centre communautaire dans le quartier Saint-Roch pour 20,5 M\$, sur un projet total de 25,5 M\$.
- Construction du Grand Marché sur le site d'ExpoCité pour 16,8 M\$, sur un projet total de 21,8 M\$.
- Construction d'un nouveau garage municipal sur le boulevard de l'Auvergne pour 16,5 M\$.
- Réfection de l'usine de traitement de l'eau potable de Sainte-Foy pour 14,5 M\$, sur un projet total de 41,4 M\$.



Un aperçu du futur Grand Marché qui animera le site d'ExpoCité.

- Réaménagement de la route de l'Église pour 9,2 M\$, sur un projet total de 15,6 M\$.
- Construction d'un centre communautaire dans le quartier Maizerets pour 7,5 M\$, sur un projet total de 10 M\$.

Tous ces projets continueront de faire de Québec une ville attrayante, une ville à la qualité de vie hors du commun.

Pour en savoir plus sur ces investissements, consultez la rubrique *Profil financier* de la section *À propos de la Ville*, au [www.ville.quebec.qc.ca](http://www.ville.quebec.qc.ca).

Photo de l'en-tête

**Anneau de glace Gaétan-Boucher**

Ouvert jusqu'au 11 mars si les conditions climatiques le permettent, cet anneau réfrigéré a été pensé en fonction de votre bien-être. Des salles chauffées et un casse-croûte sont à votre disposition. De plus, un éclairage en soirée et une musique d'ambiance agrémentent les séances. Chaussez vos patins et profitez des joies de l'hiver!

Sommaire

<b>3</b> BUDGET 2018	<b>4</b> RELÂCHE SCOLAIRE	<b>5</b> DÉMOCRATIE MUNICIPALE	<b>8</b> MON ARRONDISSEMENT
Un gel ou une baisse des taxes résidentielles	Des idées pour s'amuser	Efficace et rigoureuse	Élections aux conseils de quartier

Votre collaboration fait la différence

## ENTRETIEN DES RUES EN HIVER

Pour avoir une rue bien entretenue en hiver, la machinerie doit pouvoir y circuler. Rien de plus simple, si vous suivez ces quelques consignes :

- Garez votre véhicule dans votre entrée. S'il doit être laissé dans la rue, garez-le du même côté de la rue que vos voisins.
- Placez vos bacs à déchets et à recyclage dans votre entrée, et non dans la rue. Pour faciliter leur collecte, assurez-vous qu'ils sont bien déneigés. Si on annonce du déneigement et que votre bac n'est pas plein, vous pouvez aussi attendre la prochaine collecte pour le sortir.
- Respectez les interdictions de stationnement lorsqu'elles sont en vigueur. Ceci vous évitera aussi un remorquage!

- Ne jetez pas la neige de votre entrée à la rue. Cette pratique ajoute considérablement à la quantité de neige qui doit être ramassée par la Ville, en plus de retarder les opérations.

### COMMENT SAVOIR SI LE STATIONNEMENT EST INTERDIT?

Lorsqu'il neige, une opération déneigement (enlèvement de la neige) pourrait être déclenchée, et ce, pour une ou plusieurs journées, selon la quantité de neige tombée. À ce moment, le stationnement dans la rue est interdit.

Plusieurs moyens de communication sont mis à votre disposition pour savoir si une opération est annoncée :

- La ligne **Info-Déneigement**, au **418 641-6666**.

- Les **communiqués par courriel**, auxquels vous pouvez vous abonner au [www.ville.quebec.qc.ca/deneigement](http://www.ville.quebec.qc.ca/deneigement).
- Le **SMS-Déneigement**, qui vous sera transmis après vous être abonné en textant « NEIGE » au **64123** (des frais standards peuvent s'appliquer selon votre forfait).
- Le **site Internet de la Ville**, qui annonce les opérations dans la section *Sujets de l'heure* de sa page d'accueil au [www.ville.quebec.qc.ca](http://www.ville.quebec.qc.ca).
- Les **feux clignotants** dans les rues, qui indiquent que le stationnement est interdit lorsqu'ils sont en fonction.



## OFFRES D'EMPLOI

### Loisir

Vous êtes aux études, à la retraite ou disponible le soir et la fin de semaine? Plusieurs emplois occasionnels sont offerts dans nos **parcs**, nos **piscines** ainsi que dans différents **centres sportifs et communautaires**.

### Brigadiers scolaires

Vous êtes à l'aise avec la clientèle scolaire, en bonne condition physique et sans antécédent judiciaire? Travailler sur appel, de jour, en semaine durant l'année scolaire et parfois l'été vous intéresse? Nous procédons au recrutement de **brigadières ou de brigadiers scolaires** du 15 au 28 février.

Postulez en ligne  
[www.ville.quebec.qc.ca/emplois](http://www.ville.quebec.qc.ca/emplois)

► employeur de talents

### Programmation des loisirs printemps-été 2018

## DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS!

Ce printemps encore, la Ville de Québec vous propose un vaste choix d'activités de loisir.

Les inscriptions à certaines activités ont déjà commencé, notamment pour les clubs de **soccer** et de **baseball**. Elles se poursuivront jusqu'en avril, selon les activités choisies et les organismes qui les offrent.

Vous êtes donc invité à consulter la *Programmation Loisirs printemps-été 2018* pour connaître les modalités d'inscription propres à chaque activité (tarif, dates, inscription par la poste, par Internet ou en personne, etc.).

### OÙ SE PROCURER LA PROGRAMMATION?

À compter du 12 mars, la programmation des loisirs des six arrondissements sera disponible pour consultation sur le site

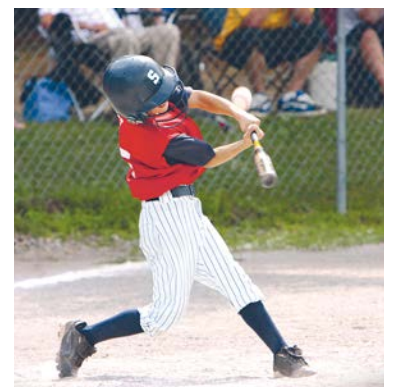
Internet de la Ville. En quelques clics, vous pourrez vous informer sur les activités qui vous intéressent et sur leurs modalités d'inscription. Vous pourrez même vous inscrire en ligne à plusieurs activités, notamment aux activités aquatiques offertes par les arrondissements. Les inscriptions en ligne débuteront le 25 mars.

Des exemplaires papier de la programmation des loisirs seront également disponibles au début de mars dans une centaine de lieux de distribution : à votre bureau d'arrondissement, dans les bibliothèques et dans les équipements sportifs de la Ville.

**Renseignements** : composez le **311** ou consultez le [www.ville.quebec.qc.ca/programmationloisirs](http://www.ville.quebec.qc.ca/programmationloisirs).



Consultez la programmation des loisirs en ligne ou procurez-vous un exemplaire papier.



## VOTRE CHIEN MÉRITE UNE MÉDAILLE

En vertu de la réglementation municipale, tout propriétaire de chien doit obligatoirement se procurer une médaille d'identification. Celle-ci est essentielle si votre animal s'égaré ou se blesse.

Votre chien étant enregistré dans une base de données avec vos coordonnées, la médaille permet de vous identifier et de vous rendre votre compagnon plus facilement.

### OÙ S'EN PROCURER

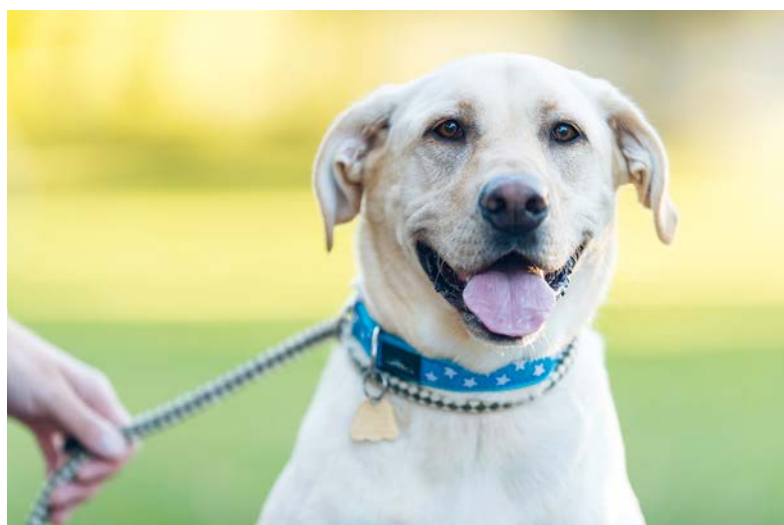
Pour vous procurer une médaille (37 \$), vous n'avez qu'à vous rendre à votre bureau d'arrondissement ou au centre de service animalier municipal situé au 990, rue Philippe-Paradis (**418 641-6198**).

La médaille d'identification doit être attachée au cou de votre chien en tout temps. Votre animal portera la même médaille toute sa vie, mais la licence (37 \$), quant à elle, devra être renouvelée chaque année.

### ANIMAL PERDU

Si votre animal s'est perdu et que vous ne le retrouvez pas dans l'un des refuges locaux, il se peut qu'un citoyen l'ait hébergé temporairement. Pourquoi ne pas préparer une affiche annonçant que vous le recherchez, avec sa photo et vos coordonnées, et la disposer dans les espaces publics et commerciaux qui l'autorisent?

**Renseignements** : **418 641-6198** ou [www.ville.quebec.qc.ca/animaux](http://www.ville.quebec.qc.ca/animaux)





## BUDGET 2018

## BUDGET DE FONCTIONNEMENT

Le budget 2018 de la Ville de Québec confirme un gel ou une baisse des taxes résidentielles et poursuit la diminution de la dette, tout en étant axé vers la saine gestion des finances de l'administration municipale.

### GEL OU BAISSÉ DES TAXES RÉSIDENTIELLES POUR UNE 2<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE

Le budget de fonctionnement 2018 a été élaboré en respectant la mission première de la Ville, soit de fournir des services municipaux de qualité et de maintenir les infrastructures et les équipements publics en bon état.

Encore cette année, le budget maintient le gel ou la baisse des taxes résidentielles prévus, en plus de permettre une diminution de la dette de 15,2 M\$.

La Ville avait en effet annoncé il y a deux ans un gel des taxes résidentielles pour 2017 et 2018 afin de rétablir l'écart observé entre l'inflation projetée, qui sert de référence pour le calcul de la hausse annuelle des taxes, et l'inflation réellement observée entre 2008 et 2015.

### FACTURE DE TAXES 2018 : VARIATIONS SELON LE SECTEUR

En plus du gel de taxes annoncé, la Ville a ajusté le montant des contributions pour le remboursement des dettes des anciennes

villes. L'effet combiné de ces deux facteurs entraîne une baisse de taxes pour les propriétaires d'immeubles résidentiels dans neuf des onze secteurs de la ville. Ces ajustements engendrent une diminution des revenus de taxes de 2,4 M\$ en 2018.

### HARMONISATION DU FARDEAU FISCAL

La Loi sur les fusions municipales de 2002 oblige la Ville de Québec à harmoniser le fardeau fiscal de tous les secteurs (anciennes villes) formant la nouvelle Ville de Québec. L'objectif de cette mesure est d'atteindre l'équité fiscale pour tous les propriétaires d'immeubles de même valeur et de même catégorie, et ce, au plus tard à la fin de 2021.

Pour 2018, compte tenu du gel de taxe annoncé, la Ville met temporairement en veille le processus d'harmonisation du fardeau fiscal des immeubles résidentiels.

### DETTES DES ANCIENNES VILLES

Les dettes contractées par chacune des anciennes municipalités doivent demeurer à la charge des propriétaires d'immeubles situés sur chacun des territoires. La Ville ajuste donc annuellement le taux de la taxe foncière de chaque secteur en fonction de la variation des dépenses relatives à ces dettes. Cette variation est différente d'un secteur à l'autre.

Pour obtenir plus de renseignements sur votre facture de taxes ou pour vous inscrire à la facturation en ligne, vous

pouvez consulter le site Internet de la Ville au [www.ville.quebec.qc.ca/taxes](http://www.ville.quebec.qc.ca/taxes) ou communiquer avec le Service des finances au 418 641-6196.

### GOVERNANCE ET HAUSSE DES BUDGETS DES SERVICES DE PROXIMITÉ

L'implantation en 2018 du mode de gestion unifiée des activités vise à optimiser l'organisation des services aux citoyens et à simplifier sa gestion. Cette façon de faire permettra d'harmoniser les pratiques entre les arrondissements afin d'offrir des services uniformes et de grande qualité. Elle vise aussi à optimiser l'utilisation des ressources humaines et matérielles en

évitant les doublons. Le budget des services de proximité prévu en 2018 atteint 266,6 M\$, soit une augmentation de 10,3 M\$ (4 %) par rapport au budget précédent.

### RÉGIMES DE RETRAITE ET IMPACT DE LA LOI 15

La Loi favorisant la santé financière et la pérennité des régimes de retraite à prestations déterminées du secteur municipal est en vigueur depuis 3 ans. L'impact de cette loi continue d'être positif et permet de contrôler la croissance des dépenses liées aux régimes de retraite. En 2018, le coût annuel des régimes de retraite pour la Ville diminue de 20,7 M\$, passant de 103 M\$ à 82,3 M\$.

## FAITS SAILLANTS

■ BUDGET 2018  
1,438 G\$\*

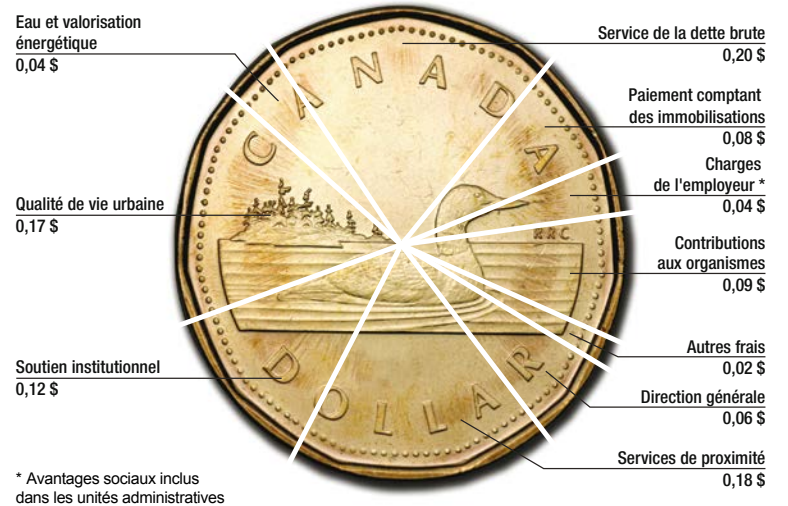
■ DIMINUTION DE LA DETTE  
DE 15,2 M\$

■ GEL OU BAISSÉ DES TAXES  
RÉSIDENTIELLES

\*G= milliard



### 1 \$ DE VOS TAXES EN 2018 REPRÉSENTE



## COMPOSITION ET VARIATION DE LA FACTURE DE TAXES 2018 DE LA RÉSIDENCE UNIFAMILIALE MOYENNE DE 283 000 \$

	Vanier	Charles-bourg	Sillery	Sainte-Foy	Lac Saint-Charles	Beauport	Saint-Émile	Québec	Cap-Rouge	Loretteville	Val-Bélair
<b>Taxes foncières générales</b>	2 330 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 420 \$	2 431 \$	2 549 \$
<b>Taxe de service (tarifications)</b>	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$
<b>Taxe spéciale (dettes des anciennes villes)</b>	0 \$	1 \$	5 \$	5 \$	7 \$	8 \$	11 \$	146 \$	3 \$	52 \$	53 \$
<b>TAXES 2018</b>	<b>2 775 \$</b>	<b>2 784 \$</b>	<b>2 788 \$</b>	<b>2 788 \$</b>	<b>2 790 \$</b>	<b>2 791 \$</b>	<b>2 794 \$</b>	<b>2 929 \$</b>	<b>2 868 \$</b>	<b>2 928 \$</b>	<b>3 047 \$</b>
TAXES 2017	2 775 \$	2 790 \$	2 789 \$	2 807 \$	2 790 \$	2 798 \$	2 796 \$	2 951 \$	2 871 \$	2 937 \$	3 062 \$
<b>Variations</b>	0 \$	-6 \$	-1 \$	-19 \$	0 \$	-7 \$	-2 \$	-22 \$	-3 \$	-9 \$	-15 \$
	0,0 %	-0,22 %	-0,04 %	-0,68 %	0,0 %	-0,25 %	-0,07 %	-0,75 %	-0,1 %	-0,31 %	-0,49 %



## LA RELÂCHE

DU 3 AU 11 MARS

## PROFITEZ-EN PLEINEMENT!

### ACTIVITÉS HIVERNALES LIBRES

Profitez de votre semaine de relâche pour patiner sur l'une des nombreuses patinoires extérieures de l'arrondissement. Elles sont généralement ouvertes tous les jours, de 10 h à 22 h (si les conditions climatiques le permettent). Vous pouvez également

pratiquer le ski de fond et la glissade au site des sports d'hiver de la Pointe-aux-Lièvres.

#### Aréna Bardy

##### Patinage libre pour tous (gratuit)

- Lundi, mardi, mercredi et jeudi : 13 h à 15 h
- Vendredi : 12 h à 14 h

#### Bain libre

Les piscines intérieures offrent plusieurs séances de bain libre. Visitez le [www.ville.quebec.qc.ca/loisirs](http://www.ville.quebec.qc.ca/loisirs) pour consulter les horaires.

Pour connaître toutes les activités offertes à Québec durant la relâche, rendez-vous au [www.ville.quebec.qc.ca/relache](http://www.ville.quebec.qc.ca/relache).



## LA BIBLIOTHÈQUE AU CŒUR DE LA RELÂCHE



Du 3 au 11 mars, la Bibliothèque de Québec vous offre une foule d'activités pour vos jeunes de 3 à 12 ans. Ateliers artistiques, technologiques ou culinaires, spectacles, théâtre, contes animés... vos enfants auront l'embaras du choix!

Vous pouvez consulter la programmation complète en ligne, au [www.bibliothequedequebec.qc.ca](http://www.bibliothequedequebec.qc.ca),

ou vous la procurer à la bibliothèque de votre quartier. Toutes les activités sont **gratuites**. Réservation obligatoire. Bonne relâche!



## CAMPS DE JOUR DE LA RELÂCHE

Organisme	Activités	Coûts	Renseignements
<b>CENTRE COMMUNAUTAIRE JEAN-GUY DROLET</b> Les activités ont lieu au centre communautaire Ferland (1600, 8 <sup>e</sup> Avenue) Pour les jeunes de 5 à 12 ans	Jeux de groupe, sports, cuisine, bricolage, baignade, jeux extérieurs et patin, sans oublier sorties aux quilles et au cinéma.	<b>Animation (de 9 h à 16 h) :</b> 60 \$/5 jours ou 18 \$/jour <b>Service de garde :</b> 25 \$/5 jours ou 7 \$/jour	418 641-6116, poste 22 <a href="mailto:pdesbiens@ccjgd.ca">pdesbiens@ccjgd.ca</a> <b>Inscription</b> <b>En ligne :</b> <a href="http://www.ccjgd.ca">www.ccjgd.ca</a> , du 5 au 23 février <b>Sur place :</b> au centre Ferland, le jeudi 8 février de 18 h 30 à 20 h
<b>CENTRE D'ART LA MAISON JAUNE</b> 206, rue Christophe-Colomb Est Pour les jeunes de 6 à 14 ans	Un éveil à tous les arts, dans le plaisir et par des ateliers ludiques : arts plastiques, théâtre, chant et danse. <b>Activités de 9 h à 15 h 30</b>	345 \$/semaine ou 75 \$/jour <b>Service de garde (\$)</b>	418 521-5343 <a href="mailto:info@lamaisonjaune.com">info@lamaisonjaune.com</a> <a href="http://www.lamaisonjaune.com">www.lamaisonjaune.com</a>
<b>CENTRE MGR MARCOUX</b> 1885, chemin de la Canardière Pour les jeunes de 4 à 12 ans	Activités extérieures (parc Bardy et domaine de Maizerets), patin (aréna Bardy et domaine de Maizerets), cuisine, quilles, activités scientifiques, disco animée, etc. <b>Activités du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h</b>	50 \$/enfant/semaine <b>Service de garde (\$)</b> : plusieurs formules possibles	418 661-7766, poste 221 <a href="mailto:administration@centremgrmarcoux.com">administration@centremgrmarcoux.com</a> <b>Inscription (jusqu'au 2 mars)</b> <b>En ligne :</b> <a href="http://www.centremgrmarcoux.com">www.centremgrmarcoux.com</a> <b>Sur place :</b> du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 et de 13 h à 16 h 30
<b>LOISIRS MONTCALM</b> 265, boulevard René-Lévesque Ouest Pour les jeunes de 5 à 12 ans	Initiation à l'escrime, sortie au centre de plein air Le Saisonnier, Sciences en folie (projet de blocs Lego), ateliers artistiques (confection d'animaux des bois et d'un baume à lèvres au chocolat), atelier culinaire, patinage à l'anneau de glace des plaines d'Abraham, kermesse, etc.	130 \$/semaine (2 <sup>e</sup> enfant : 125 \$) Ce montant inclut la surveillance animée en début et en fin de journée ainsi que les frais de sorties	418 523-6595 <a href="http://www.loisirmontcalm.qc.ca">www.loisirmontcalm.qc.ca</a> <b>Inscription</b> Dès maintenant (places limitées)
<b>PATRO LAVAL</b> 145, rue Bigaouette Pour enfants (4 à 11 ans) et adolescents (12 à 17 ans)	<b>Enfants :</b> Village Vacances Valcartier, raquette, Sciences en folie, atelier culinaire, piscine, cinéma Patro, etc. <b>Adolescents :</b> Village Vacances Valcartier, piscine, quilles, iSaut, raquette, etc.	<b>Membre :</b> 15 \$/semaine + frais de sorties <b>Non-membre :</b> 30 \$/semaine + frais de sorties <b>Service de surveillance animée (\$)</b> Congé de lunch pour les parents! Ils sont fournis aux jeunes	418 522-2005 <a href="http://www.patrolaval.com">www.patrolaval.com</a> <b>Inscription</b> <b>Sur place :</b> jusqu'au 16 février
<b>PATRO ROC-AMADOUR</b> 2301, 1 <sup>re</sup> Avenue Pour enfants (5-11 ans) et adolescents (12-17 ans)	<b>Enfants :</b> ateliers scientifiques, culinaires et artistiques, sortie en plein air (glissade, jeux dans la neige, etc.), journées thématiques et loufoques, piscine, sports, grands jeux, etc. <b>Adolescents :</b> séjour plein air au Lac Simon (3 jours/2 nuits, du mardi au jeudi), Village Vacances Valcartier (lundi soir) et journée thématique (vendredi, de jour).	<b>Enfants :</b> 55 \$/semaine <b>Service de garde (\$)</b> <b>Transport dans Limoilou (\$)</b> <b>Adolescents :</b> 90 \$/semaine (possibilité de s'inscrire à une ou plusieurs activités)	418 529-4996 <a href="http://www.patro.roc-amadour.qc.ca">www.patro.roc-amadour.qc.ca</a> <b>Inscription</b> <b>En ligne :</b> jusqu'au 16 février, 17 h <b>Sur place (jusqu'au 23 février) :</b> du lundi au vendredi, de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 21 h; le samedi, de 9 h à 15 h
<b>SOCIÉTÉ DU DOMAINE MAIZERETS</b> 2000, boulevard Montmorency	L'endroit idéal pour des activités en famille. <b>Sorties sportives :</b> location d'équipement pour le <i>fatbike</i> , la trottinette des neiges, le ski de fond, la raquette et le patin. <i>Expérience maneige :</i> pour initier gratuitement les enfants de 5 à 8 ans au ski alpin. <b>Soirées ludiques et culturelles :</b> pour petits et grands, afin qu'ils laissent aller leur imaginaire.		<b>Inscription</b> 418 666-3331, poste 112 <a href="http://www.domainemaizerets.com">www.domainemaizerets.com</a>

En novembre dernier, vous avez élu les membres du conseil municipal qui vous représenteront pour les quatre prochaines années. Chacune de ces personnes aspire à donner des services qui reflètent les préoccupations, les besoins et les intérêts de la collectivité. Pour soutenir la vie démocratique à Québec, différentes instances ont été mises en place : les instances décisionnelles et les instances consultatives. Celles-ci jouent des rôles différents et complémentaires, perpétuant ainsi la riche tradition d'une démocratie municipale efficace et rigoureuse.



Les 22 élus sont présentés sur notre site Internet au [www.ville.quebec.qc.ca/apropos](http://www.ville.quebec.qc.ca/apropos), sections *Gouvernance*, *Conseil municipal* et *Membres*. On peut y trouver leurs fonctions, leurs coordonnées de même que leurs notes biographiques.



Instances décisionnelles

## VOS ÉLUS À L'ŒUVRE

### LE CONSEIL MUNICIPAL

Le nouveau conseil municipal est formé du maire et de 21 conseillers, dont huit femmes et treize hommes. Parmi eux, sept nouveaux venus ont fait leur entrée.

Le conseil municipal est l'organe législatif de la Ville. Il adopte les budgets et vote les crédits nécessaires à l'administration de la Ville. Il décrète les règlements municipaux, autorise les emprunts, crée les différents services et en précise les responsabilités. Il se prononce sur les rapports soumis par le comité exécutif et peut lui commander des rapports sur l'administration.

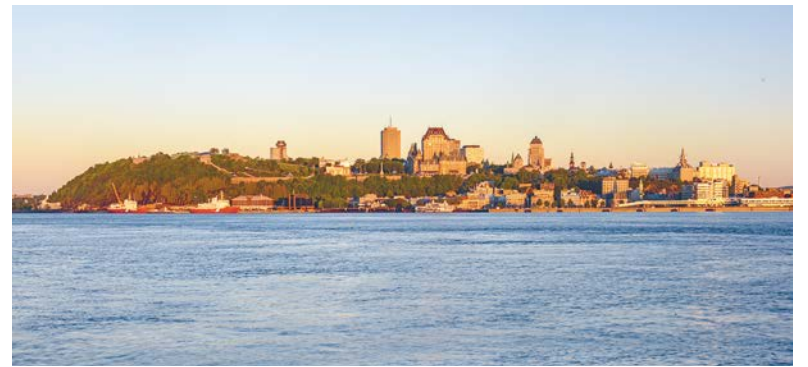
Le conseil municipal se réunit généralement tous les premiers et troisièmes lundis du mois, à 17 h, à l'hôtel de ville. Vous pouvez y assister. Une période de questions est réservée au public au début et à la fin de chaque séance.

Les rencontres sont télédiffusées en direct sur MAtv, câble 9 et 609, de 17 h à 20 h, et intégralement, le lendemain dès 10 h. On peut aussi les visionner en direct ou en différé sur le site Internet de la Ville.

### LE COMITÉ EXÉCUTIF

Le comité exécutif est formé de dix membres. Il est présidé par le maire, secondé de deux vice-présidents et de sept autres conseillers municipaux.

Chaque membre est responsable de dossiers liés aux activités de la Ville comme



les finances, l'aménagement du territoire et l'urbanisme, l'environnement, la culture, les loisirs et les sports, les travaux publics, le développement social, l'immigration, etc.

Le comité se réunit généralement une fois par semaine, à huis clos. Il prend des décisions liées au fonctionnement de la Ville et veille à l'élaboration de certains documents qui sont, par la suite, soumis au conseil municipal.

Il s'occupe principalement de préparer les règlements municipaux, le budget annuel de la municipalité et le programme triennal d'immobilisations. Il doit faire part au conseil municipal de ses décisions et de ses suggestions.

### LES CONSEILS D'ARRONDISSEMENT

Au sein de la Ville, six conseils d'arrondissement se réunissent habituellement une fois par mois en séance publique, à leur bureau d'arrondissement

respectif. Ceux-ci ont compétence sur certains services de proximité.

Renseignements : [www.ville.quebec.qc.ca/apropos/gouvernance](http://www.ville.quebec.qc.ca/apropos/gouvernance)

### SAVIEZ-VOUS QUE?

- En 1833, Québec obtient le droit de constituer une municipalité et, par le fait même, d'avoir un conseil municipal.
- 37 maires se sont succédé à l'hôtel de ville depuis 1833.
- L'hôtel de ville actuel est l'œuvre de l'architecte Georges-Émile Tanguay. Inauguré en 1896, le bâtiment original a coûté 144 484 \$, auquel un montant de 17 498 \$ s'est ajouté pour le meubler.

### Instances consultatives

## LE POULS DE VOTRE MILIEU DE VIE

### LES CONSEILS DE QUARTIER

Vous avez des préoccupations, vous voulez vous informer ou exprimer votre opinion sur ce qui se passe dans votre quartier? Une des façons de le faire est d'interpeller votre conseil de quartier ou de participer à l'une de ses rencontres publiques.

En effet, le conseil de quartier est un espace d'expression et de dialogue vous permettant de faire connaître vos besoins concernant votre quartier.

Interlocuteur privilégié de la Ville en matière de consultation, il se prononce sur des sujets variés tels que la sécurité, la circulation, les loisirs, la vie communautaire, l'environnement et l'aménagement du territoire.

Unique au Québec, les conseils de quartier sont des instances de consultation de la Ville. Il y en a 27 sur l'ensemble du territoire. Chaque conseil de quartier est géré par un conseil d'administration composé d'un maximum de 11 citoyens bénévoles.



### INTÉRESSÉ À Y SIÉGER?

Des élections visant à pourvoir des postes d'administrateurs auront lieu en avril. Consultez la page 8 pour connaître les modalités des élections.

Renseignements : [www.ville.quebec.qc.ca/conseilsdequartier](http://www.ville.quebec.qc.ca/conseilsdequartier)

### LES CONSULTATIONS PUBLIQUES

La Ville de Québec possède une politique sur la consultation publique qui permet aux citoyens de se prononcer, en dehors du cadre électoral, sur des projets, des politiques et des interventions susceptibles de modeler leur milieu de vie. Plusieurs instances municipales peuvent demander la tenue d'une consultation publique : les conseillers municipaux, les conseils d'arrondissement de même que les conseils de quartier.

Renseignements : [www.ville.quebec.qc.ca/apropos/participation-citoyenne](http://www.ville.quebec.qc.ca/apropos/participation-citoyenne)

## LE CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS



Le 6 décembre dernier s'est déroulée la première séance du conseil municipal des enfants 2017-2018 sur le thème « Vivre ensemble : pour que chaque citoyen ait sa place dans la ville ». Tout au long de l'année, les jeunes participants auront l'occasion d'échanger leurs idées et de proposer des actions pour améliorer leur milieu de vie. Une chance unique de s'initier à la démocratie municipale.

Renseignements : [www.ville.quebec.qc.ca/conseilmunicipaldesenfants](http://www.ville.quebec.qc.ca/conseilmunicipaldesenfants)

## DES ÉVÉNEMENTS POUR PROFITER DE L'HIVER

De nombreux événements culturels et sportifs sont à mettre à votre agenda des prochaines semaines si vous souhaitez profiter pleinement de la fin de l'hiver et du début du printemps!

### VILLAGE NORDIK DU PORT DE QUÉBEC

Jusqu'au 11 mars, initiez-vous à la pêche blanche à deux pas du centre-ville de Québec. Situé au cœur du bassin Louise, le site offre notamment la possibilité de pêcher sur glace dans le confort d'un igloo gonflable. Il s'agit d'une expérience unique pour toute la famille!

En nouveauté cette année, les jeunes peuvent taquiner le poisson sur l'Île du Petit Pêcheur et profiter des jeux aménagés. Vous êtes gourmands? Plusieurs forfaits dégustation sont proposés en collaboration avec le Marché du Vieux-Port de Québec. Pour en savoir plus, visitez le [www.villagenordik.com](http://www.villagenordik.com).



### SAVEURS PRINTANIÈRES POUR LE JAMBOREE

Pour la première fois de son histoire, le Jamboree accueillera au printemps, du 22 au 25 mars, les finales de *big air* de la Coupe du monde FIS de ski acrobatique ainsi que les finales de la Coupe du monde FIS de *snowboard*. Cet événement sportif et festif unique à Québec promet une programmation aux saveurs printanières en accueillant les visiteurs à l'Îlot Fleurie, de jour comme de soir, avec des activités pour toute la famille. Sport extrême, athlètes internationaux, musique, BBQ, exposants de l'industrie et compétitions amateurs seront entre autres au rendez-vous. Pour tous les détails : [www.snowjamboree.com](http://www.snowjamboree.com).



### FÊTE DE LA SAINT-PATRICK

La fin de semaine du 24 mars, le vert sera à l'honneur à Québec alors que vous pourrez participer à plusieurs événements pour souligner la traditionnelle fête des Irlandais. Parmi les activités à ne pas manquer, le défilé du samedi 24 mars sera un incontournable. En plus des nombreux groupes de cornemuses et de percussions, les spectateurs pourront voir des lévriers irlandais, des troupes de danse celtique, des farfadets, des animateurs historiques, des artistes de cirque et une belle représentation de familles irlandaises qui participent à l'événement année après année. Vous trouverez plus d'information au [www.saintpatrickquebec.com](http://www.saintpatrickquebec.com).



Photo : André Lyra



Du 22 au 25 mars, le Jamboree se déploiera à l'Îlot Fleurie, en plein cœur du centre-ville de Québec.

Bibliothèque de Québec

Découvrir.  
Se divertir.  
Rêver.



#### Besoin d'aide avec la technologie?

Nous pouvons vous aider à vous familiariser avec les ordinateurs et le Web. C'est gratuit! Deux options s'offrent à vous. Vous pouvez prendre

rendez-vous pour un **service personnalisé** en bibliothèque. Ou encore, vous pouvez vous inscrire aux différentes **formations déjà offertes** :

- Atelier d'initiation aux ordinateurs
- Atelier d'initiation à Internet
- Atelier d'initiation à Microsoft Word
- Initiation au iPad et au iPhone
- Initiation à la tablette et au cellulaire Android

Pour tous les détails, communiquez avec votre bibliothèque.



#### Offre diversifiée pour les tout-petits

Lecture de contes, comptines, jeux et activités thématiques : initiez vos enfants de 0 à 5 ans au monde fascinant des livres et de la lecture!

- Bibliopoupon (moins de 1 an)
- Bibliobébé (1 à 3 ans)
- Heure du conte (3 à 5 ans)

Les ateliers sont offerts gratuitement dans l'ensemble des bibliothèques.



#### Semaine numérique

Une programmation spéciale aura lieu dans les bibliothèques à l'occasion de la Semaine numérique de Québec, qui se tiendra du 5 au 15 avril. Les activités seront détaillées sur le site Internet de la bibliothèque.

#### Abonnez-vous!

Gratuit pour les résidents de la ville de Québec, l'abonnement à la bibliothèque vous donne accès à :

- **1 000 000 de documents** (livres, films, musique, jeux de console et collections numériques) à travers les **25 bibliothèques**
- **2 000 activités annuelles** (activités d'éveil à la lecture, projections cinéma, conférences, rencontres d'auteurs, expositions)
- **Des espaces modernes** équipés d'ordinateurs et de consoles de jeux

Bibliothèque de Québec @BibliQc

[www.bibliothequedequebec.qc.ca](http://www.bibliothequedequebec.qc.ca) ou 418 641-6789

## PRENEZ LA VAGUE

Vivez le printemps au parc linéaire de la Rivière-Saint-Charles avec ces deux activités qui lancent la saison!

### FESTIVAL VAGUES-EN-VILLE

- les 21 et 22 avril, dès 8 h
- ouverture de la saison d'eau vive (canot, kayak et rafting)
- secteur du parc Chauveau (3175, avenue Chauveau)

Selon la crue des eaux, l'activité pourrait être devancée aux 14 et 15 avril.

### FÊTE DE LA RIVIÈRE SAINT-CHARLES

- samedi 26 mai
- descente en embarcations sur la rivière et randonnée pédestre
- secteur du parc de la Pointe-aux-Lièvres (25, rue de la Pointe-aux-Lièvres)

En cas de mauvais temps, l'activité sera remise au lendemain.

Renseignements : 418 691-4710, [www.societerivierestcharles.qc.ca](http://www.societerivierestcharles.qc.ca)



## LE CURLING ACCESSIBLE POUR TOUS À QUÉBEC

Vous êtes une personne à mobilité réduite intéressée par le curling? Sachez qu'il est désormais possible de pratiquer cette activité au **Club de curling Victoria**. De nouvelles installations, principalement financées par la Ville, y permettent en effet le curling en fauteuil roulant.

Renseignements : [www.ccv.qc.ca](http://www.ccv.qc.ca) ou 418 656-0403



## CALENDRIER DES ACTIVITÉS

Toutes les activités sont gratuites, sauf si indication contraire (\$). Découvrez d'autres idées de sorties au [www.ville.quebec.qc.ca/ideesdesorties](http://www.ville.quebec.qc.ca/ideesdesorties).

<p>À partir du <b>17</b> février</p>	<p><b>RANDONNÉE AUX FLAMBEAUX (\$)</b> Activité de plein air Réservation nécessaire Les 17 février et 10 mars, à 19 h (ski de fond, raquette et marche) Base de plein air La Découverte, 1560, rue de la Découverte (La Haute-Saint-Charles) 418 641-6473   <a href="http://www.ville.quebec.qc.ca/ladecouverte">www.ville.quebec.qc.ca/ladecouverte</a> Le 17 février, à 19 h, et le 4 mars, à 19 h 30 (marche) Maison Dorion-Coulombe, 332, rue Domagaya (La Cité-Limoilou) Le 16 mars, à 19 h 30 (raquette) Maison O'Neill, 3160, boulevard Wilfrid-Hamel (Les Rivières) Le 23 février, à 19 h, et le 24 mars, à 19 h 30 (marche) Château d'eau, rue de la Prise-d'Eau (La Haute-Saint-Charles) 418 691-4710   <a href="http://www.societerivierestcharles.qc.ca">www.societerivierestcharles.qc.ca</a></p>	<p>À partir du <b>24</b> mars</p>	<p><b>LE TEMPS DES SUCRES AU PARC DU BOIS-DE-COULONGE</b> Activité familiale, animation, plein air et dégustation (\$) Jusqu'au 8 avril Les samedis et dimanches, de 10 h à 16 h 30 Parc du Bois-de-Coulonge, 1215, Grande Allée Ouest (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) 418 681-6447   <a href="mailto:lee@videotron.ca">lee@videotron.ca</a></p>	
<p>Samedi <b>17</b> février</p>	<p><b>PLAISIRS D'HIVER À BOURG-ROYAL</b> Animation familiale (patin sur glace, cabane à sucre, rallye Découverte, maquillage et collation) De 11 h à 15 h Parc Bourg-Royal, 1435, boulevard Louis-XIV (Charlesbourg) 418 624-7618   <a href="http://www.loisirsbourgroyal.com">www.loisirsbourgroyal.com</a></p>	<p>À partir du <b>24</b> mars</p>	<p><b>ENTOMOLOGISTE AMATEUR (\$)</b> Activité jeunesse (liée à <i>Indispensables insectes!</i>) Réservation nécessaire Samedis 24 mars, 21 avril et 26 mai, à 14 h Villa Bagatelle, 1563, chemin Saint-Louis (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) 418 654-0259   <a href="http://www.maisonleoprovancher.com">www.maisonleoprovancher.com</a></p>	
<p>Vendredi <b>23</b> février</p>	<p><b>SUROÏT - LA R'VISITE (\$)</b> Spectacle (chansons) 20 h Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante (Les Rivières) 418 686-5032   <a href="http://www.centredartlachapelle.com">www.centredartlachapelle.com</a></p>	<p>Samedi <b>7</b> avril</p>	<p><b>FRANK SINATRA PAR ALAIN DUMAS (\$)</b> Spectacle (chansons) 20 h Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante (Les Rivières) 418 686-5032   <a href="http://www.centredartlachapelle.com">www.centredartlachapelle.com</a></p>	
<p>Jusqu'au <b>25</b> février</p>	<p><b>DON DARBY ET PHILIPPE PALLAFRAY</b> Exposition Du mardi au vendredi, de 14 h à 17 h et de 18 h à 21 h Bibliothèque Étienne-Parent 3515, rue Clémenceau (Beauport) 418 641-6471   <a href="http://www.sahb.ca">www.sahb.ca</a></p>	<p>Samedi <b>14</b> avril</p>	<p><b>DAMIEN ROBITAILLE - UNIVERS PARALLÈLES (\$)</b> Spectacle (chansons) 20 h Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante (Les Rivières) 418 686-5032   <a href="http://www.centredartlachapelle.com">www.centredartlachapelle.com</a></p>	
<p>À partir du <b>3</b> mars</p>	<p><b>FÊTE DES SEMENCES ET DE L'AGRICULTURE URBAINE</b> Conférences, stands et expositions Samedi et dimanche, 3 et 4 mars, de 10 h à 16 h Pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval 2325, rue de l'Université (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) <a href="http://www.fete.agricultureurbaine.net">www.fete.agricultureurbaine.net</a></p>	<p>Week-end du <b>14</b> avril</p>	<p><b>CERCLE DES FERMÈRES SAINTE-ODILE</b> Exposition d'artisanat Samedi 14 avril, de 13 h à 16 h Dimanche 15 avril, de 9 h 30 à 16 h École régionale des Quatre-Saisons 215, rue des Peupliers Ouest (La Cité-Limoilou) 418 380-2907</p>	
<p>À partir du <b>4</b> mars</p>	<p><b>GUIGNOL ET L'AFFAIRE DU COCHON (\$)</b> Théâtre de marionnettes, chansons et percussions Réservation nécessaire Les dimanches 4 mars, 1<sup>er</sup> avril et 6 mai, à 11 h L'îlot des Palais, 8, rue Vallière (La Cité-Limoilou) 418 692-1441   <a href="http://www.ilotdespalais.ca">www.ilotdespalais.ca</a></p>	<p>Jeudi <b>10</b> mai</p>	<p><b>STÉPHANE FALLU (\$)</b> Spectacle (humour) au profit de la Maison des jeunes de Duberger 20 h Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante (Les Rivières) 418 687-3522 <a href="http://www.lepointdevente.com/billets/jda180510001">www.lepointdevente.com/billets/jda180510001</a></p>	
<p>À partir du <b>5</b> mars</p>	<p><b>INDISPENSABLES INSECTES!</b> Exposition Jusqu'au 27 mai, du mercredi au dimanche, de 13 h à 17 h Villa Bagatelle, 1563, chemin Saint-Louis (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) 418 654-0259   <a href="http://www.maisonsdupatrimoine.com">www.maisonsdupatrimoine.com</a></p>	<p>Vendredi <b>11</b> mai</p>	<p><b>CONNAÎTRE LES OISEAUX COMMUNS QUI NOUS ENTOURENT</b> Conférence, ornithologie De 19 h 30 à 21 h Domaine de Maizerets 2000, boulevard Montmorency (La Cité-Limoilou) 418 871-3497   <a href="http://www.coq.qc.ca">www.coq.qc.ca</a></p>	
<p>À partir du <b>11</b> mars</p>	<p><b>RENDEZ-VOUS CLASSIQUES (\$)</b> Concerts de la relève, musique de chambre 14 h (abonnement ou réservation obligatoire) 11 mars : Roxanne Michaud (violin) et Alexandre Lavoie (marimba) 22 avril : Jean-Michel Dubé (piano) et David Echenberg (guitare) 13 mai : Bruce Gaulin (piano) École de musique Arquemuse 850, avenue de Salaberry (La Cité-Limoilou) 418 521-5070   <a href="mailto:info@arquemuse.com">info@arquemuse.com</a></p>	<p>Samedi <b>12</b> mai</p>	<p><b>JOURNÉE DE LA FAMILLE À CHARLESBOURG</b> Animation familiale (jeux gonflables, maquillage, petite ferme et spectacle de Jack Sparrow) De 11 h à 16 h École de La Fourmillière 5125, 2<sup>e</sup> Avenue Ouest (Charlesbourg) 418 641-6401, poste 3434</p>	
<p>À partir du <b>21</b> mars</p>	<p><b>DANS LES TRACES DE DUMOUCHEL</b> Exposition d'estampes contemporaines Jusqu'au 3 juin, du mercredi au dimanche, de 13 h à 17 h Maison Hamel-Bruneau, 2608, chemin Saint-Louis (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) 418 641-6280   <a href="http://www.maisonsdupatrimoine.com">www.maisonsdupatrimoine.com</a></p>	<p>Vous aimez la culture, l'art public et les grands événements de la Ville? Suivez-nous sur Facebook.  cultureVQ</p>		

## ÉLECTIONS AUX CONSEILS DE QUARTIER

Vous avez le goût de participer à la vie démocratique de votre quartier? C'est le temps de passer à l'action! Des élections visant à renouveler les postes d'administrateurs de chacun des conseils de quartier se dérouleront en avril.

Pour vous présenter, vous n'avez qu'à assister à l'assemblée générale annuelle de votre conseil de quartier selon le calendrier suivant :

- **Saint-Jean-Baptiste** : mardi 3 avril, à 19 h, centre culture et environnement Frédéric-Back (870, avenue De Salaberry)
- **Saint-Sacrement** : mardi 3 avril, à 19 h, école Saint-Sacrement (1430, chemin Sainte-Foy)

- **Vieux-Québec** : lundi 9 avril, à 19 h, endroit à déterminer
- **Maizerets** : mardi 10 avril, à 19 h, centre Mgr Marcoux (1885, chemin de la Canardière)
- **Lairet** : mercredi 11 avril, à 19 h, Patro Roc-Amadour (2301, 1<sup>re</sup> Avenue)
- **Saint-Sauveur** : mercredi 18 avril, à 19 h, centre communautaire Édouard-Lavergne (390, rue Arago Ouest)
- **Vieux-Limoilou** : mercredi 18 avril, à 19 h, centre communautaire Jean-Guy Drolet (16, rue Royal-Roussillon)
- **Montcalm** : mardi 24 avril, à 19 h, Loisirs Montcalm (265, boulevard René-Lévesque Ouest)
- **Saint-Roch** : jeudi 26 avril, à 19 h, École nationale d'administration publique (555, boulevard Charest Est)

L'élection s'y fera séance tenante. Préalablement ou sur place, vous devrez remplir un bulletin de candidature et le faire signer par dix résidents de votre quartier.

Surveillez votre boîte aux lettres ou consultez le [www.ville.quebec.qc.ca/conseilsdequartier](http://www.ville.quebec.qc.ca/conseilsdequartier) pour en apprendre davantage sur le déroulement des élections.

Renseignements : 311



### Comment respecter les droits de chacun?

## LES CHIENS DANS LES LIEUX PUBLICS

La cohabitation harmonieuse entre les différents usagers des endroits publics passe nécessairement par le respect de l'autre. Au droit de pouvoir y promener son chien se greffent certaines obligations, car le maître doit répondre du comportement de son animal. La Ville tient à rappeler que la personne qui accompagne l'animal doit :

- le tenir en laisse et ramasser ses excréments (déposer les sacs souillés dans une poubelle);
- le garder à plus de deux mètres d'une aire de jeux pour enfants;
- l'empêcher d'aboyer ou de japper de façon excessive;
- s'abstenir d'attacher le chien à un arbre ou à une pièce du mobilier urbain ou encore de le laisser seul, sans surveillance.

Les contrevenants pourraient recevoir une amende de 150 \$ dès la première offense. Ce montant peut s'élever jusqu'à 2 000 \$ selon la nature de l'infraction.

### LES FIDÈLES MOUSTACHUS

Les Fidèles Moustachus s'occupent de la gestion animale dans la ville de Québec. C'est à cet organisme que vous pouvez vous adresser si vous souhaitez notamment :

- adopter un chien ou donner le vôtre en adoption;
- faire l'achat d'une médaille d'identification pour votre animal ou encore renouveler celle qu'il a déjà.

Renseignements : 418 641-6198, [www.ville.quebec.qc.ca/animaux](http://www.ville.quebec.qc.ca/animaux)



### Pour des travaux sans tracas

## L'ASSISTANT-PERMISS VOUS AIDE À PLANIFIER



Pour vous aider dans la planification de vos travaux de construction ou de rénovation sur votre propriété, consultez *L'assistant-permis*, au [www.ville.quebec.qc.ca/assistantpermis](http://www.ville.quebec.qc.ca/assistantpermis).

En inscrivant votre adresse dans le moteur de recherche, vous saurez si un permis est requis pour le type de travaux que vous envisagez.

Vous obtiendrez aussi des fiches d'information sur les normes qui s'appliquent à vos travaux, la liste des documents nécessaires pour déposer votre

demande de permis, le cas échéant, et les étapes à prévoir.

Quelques clics suffisent pour cibler le domaine d'intervention ainsi que la nature des travaux que vous souhaitez effectuer sur votre propriété. *L'assistant-permis* vous indique également si votre propriété est soumise à un règlement particulier. Tout cela dans le but d'avoir en main un projet complet dans le respect des normes applicables avant de vous présenter à votre bureau d'arrondissement pour effectuer votre demande de permis.

## EN BREF

### INSCRIPTION AU BASEBALL ET AU SOCCER

#### Association de Baseball Mineur de Québec

Clientèle : 5 à 22 ans

Par Internet : dès maintenant, sur le site de la Ville de Québec au [www.ville.quebec.qc.ca/programmationloisirs](http://www.ville.quebec.qc.ca/programmationloisirs).

Renseignements : [abmq.ca](http://abmq.ca) ou 418 656-4341

#### Soccer Québec-Centre

Clientèle : 4 ans et plus

Inscription sur place :

- 24 mars : de 9 h à 12 h, au centre communautaire Lucien-Borne
- 28 mars : de 19 h à 21 h, au centre communautaire Lucien-Borne
- 31 mars : de 9 h à 12 h, au centre communautaire Ferland

Renseignements : [www.soccerquebeccentre.com](http://www.soccerquebeccentre.com)



### JARDIN COMMUNAUTAIRE DU SECTEUR DE LA CITÉ-VERTE

Ce nouveau jardin communautaire, situé au 1142, chemin Sainte-Foy, sera aménagé pour la saison de jardinage 2019. En raison de la popularité grandissante de cette activité, **les inscriptions pour y obtenir un lot débuteront à l'automne 2018**, sur le site Internet de la Ville au [www.ville.quebec.qc.ca/loisirs](http://www.ville.quebec.qc.ca/loisirs), section *Jardins communautaires*.

### FÊTE DES VOISINS, LE 9 JUIN

Pour connaître davantage vos voisins et créer une vie de quartier agréable, participez à la 13<sup>e</sup> édition de la **Fête des voisins** en organisant votre propre événement. Il faut d'abord déterminer un lieu de rassemblement à proximité de votre milieu de vie (ruelle, cour, hall d'entrée, etc.), puis planifier une activité qui ralliera le voisinage. La date fixée par le *Réseau québécois de Villes et Villages en santé* pour tenir cette activité est le **samedi 9 juin**.

Si votre fête nécessite une demande d'autorisation auprès des instances municipales, vous devrez remplir et transmettre le formulaire avant le **mercredi 9 mai**. Vous trouverez tous les renseignements ainsi que des idées originales et des conseils judicieux au [www.ville.quebec.qc.ca/voisins](http://www.ville.quebec.qc.ca/voisins).



## VIE DÉMOCRATIQUE

- Les séances ordinaires du **conseil municipal** ont généralement lieu à 17 h les premiers et troisièmes lundis du mois, sauf en juillet et en août où elles se tiennent une fois par mois. Ces séances sont publiques et se déroulent à l'hôtel de ville, au 2, rue des Jardins. Les trois premières heures sont diffusées en direct sur MAtv, de 17 h à 20 h, et la version intégrale, dès 10 h le lendemain matin. On peut également visionner les séances sur le site Internet de la Ville.

- Le **conseil d'arrondissement** se réunit généralement deux fois par mois en séance publique, sauf en juillet où il fait relâche.
- Les **conseils de quartier** tiennent également une séance publique au moins une fois par mois, sauf l'été où ils font relâche en juillet et en août.

Les dates, les ordres du jour et les procès-verbaux des séances sont disponibles au [www.ville.quebec.qc.ca/apropos](http://www.ville.quebec.qc.ca/apropos), sections *Gouvernance et Participation citoyenne*. Vous pouvez aussi vous informer en composant le 311.